

## 邁向二〇〇〇年——版畫新世紀

版畫是我國傳統藝術之一，在臺灣民間宗教與節慶風俗習慣上多有應用，唯在藝術表現上不被重視，一直到一九七三年，廖修平教授將現代版畫觀念帶回臺灣，積極推廣版畫藝術，促使十青版畫會成立，開始版畫教育傳承後，才開始興盛起來。尤其在行政院文化建設委員會主導下，持續主辦了九屆中華民國國際版畫素描雙年展，不只廣開國人審美視野，對國內版畫家的努力也產生鼓勵與肯定，更提昇了我國版畫藝術的國際地位。

但是，幾次國際版畫展多致力於展覽方面的觀摩，版畫學術研討及交流方面卻非常少，近年僅由臺灣藝術學院版畫中心承辦文建會委託的版畫研習班，成績較為顯著。此次，由中華民國版畫學會向國立臺灣藝術教育館提出企劃案，籌劃舉辦二〇〇〇年國際版畫邀請展及學術研討會，透過研究推廣組主任熊宜中，展覽演出組主任劉天課的推薦，獲得館長陳篤正的同意後，便開始了整個籌備工作。

首先，我們透過日本版畫協會的協助，以他們和世界各地版畫交流的經驗與基礎，開始邀請世界各國的名家送來作品參展，同時也請廖修平教授廣邀世界版畫名家參展，因此，這次展出的作品，有些並不是一般國際版畫展上容易看得到的名家作品，在一百七十件作品中以本國的四十四件最多，其餘包括中國大陸、加拿大、美國、阿根廷、斯洛文尼亞、法國、西班牙、英國、印度、泰國、馬來西亞、香港、澳門、韓國、德國、烏克蘭、波蘭、澳洲等二十個地區及國家參展，每件作品都具有各國特色風貌，內容多元精彩。

在學術研討會方面，我們邀請了一直保持聯繫的舊識——日本東京藝術大學教授中林忠良，他曾獲得我國首屆國際版畫展大會獎，因此馬上就答應參與研討會。筆者趁渡假之便，親自赴西班牙邀請塞維拉大學版畫系主任曼鈕爾·曼梭羅教授來臺談石版畫，並親自示範製作過程；阿根廷國

立版畫美術館的副館長派翠西亞·柯恩女士，則是透過日本版畫學會海外部長園山晴巳居中介紹；韓國方面，國立藝術學院美術系所所長曲德義介紹年輕策展人金貞花來談韓國現代版畫；中國大陸的張珂現居日本，是前南京藝術學院版畫系主任張仲則的公子，他對大陸版畫近況了解甚詳，且曾與日本名版畫家黑崎彰至國立臺灣藝術學院版畫中心示範水印木刻版畫技法。另外，我們特別感謝國立澳洲大學坎培拉藝術學院版畫工作室主任佩慈·潘教授與我們分享關於版畫與科技方面的討論。邀請過程中，也曾有德國、澳洲等藝術家受邀，但因種種因素而未能如願。整個學術研討會及展覽的定案，必須感謝主辦單位研究推廣組工作同仁葉嘉華、潘永瑤、葉翠玲、郭逸雯、陳玉惠、胡雅娟等人的聯絡安排，才得以順利完成。

爲了彰顯版畫在技術層面的重要，特別邀請日本東京藝術大學星野美智子教授來臺示範無水平版技法，在展覽期間也請日本石版畫名家園山晴巳來臺，作爲期一週的專業彩色平版畫研習，以提高我國彩色石版畫水準。另外，配合展覽分別辦理凹、凸及孔版的教師研習營，以播種方式培育下一代版畫種子教師，藉以將版畫藝術傳承推廣。

邁入二〇〇〇年，跨向二十一世紀，我們希望臺灣的現代版畫自此能真正國際化，感謝所有參與及支持版畫的人士，期盼版畫能更融入大家的日常生活中，使傳統版畫得以傳承，讓現代版畫走入國際，創造一個版畫新世紀。

中華民國版畫學會理事長

鐘有輝

中華民國九十年一月